

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi
Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Használati utasítás • Інструкція з експлуатації
Руководство по эксплуатации • دليل المستخدم



UNIVERSALMIXER

Universele mixer • Mixeur multifonctions • Batidora multifunción • Frullatore universale
Universal Mixer • Mikser uniwersalny • Univerzális mixer • Універсальний міксер
Универсальный миксер • خلاط شامل

UM 3470

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Beachten Sie die nachfolgenden „Speziellen Sicherheitshinweise“.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

WARNUNG:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

WARNUNG:

- Während des Mixens dürfen sich Hände oder andere Gegenstände niemals in dem Mixgefäß befinden!
- Handhaben Sie das Messer mit der nötigen Sorgfalt! Insbesondere beim Entleeren des Mixgefäßes und beim Reinigen besteht **Verletzungsgefahr!**
- Schütten Sie keine Flüssigkeiten in das Mixgefäß, die heißer als 60°C sind! **Verbrennungsgefahr!**
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste und ebene Oberfläche. Stellen Sie es so auf, dass es nicht kippen kann.
- Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn das Mixgefäß mit dem Deckel geschlossen ist. Die Nachfüllöffnung im Deckel muss ebenfalls geschlossen sein.
- Entfernen Sie den Deckel nicht während des Betriebes!
- Das Gerät ist mit einem Schutzschalter ausgestattet. Er verhindert, dass das Gerät ohne aufgesetztes Mixgefäß und ohne geschlossenen Deckel betrieben werden kann. Versuchen Sie nicht, dieses zu umgehen!
- Benutzen Sie den Mixer nicht ohne Mixgut!
- **Nicht überfüllen!** Passen Sie die Füllmenge dem Schäumverhalten des Mixgutes an. Verringern Sie ggf. die Menge.
- Tragen oder heben Sie das Gerät nicht während des Betriebs, sondern schalten Sie es zuerst aus und ziehen Sie danach den Netzstecker. Tragen Sie das Gerät immer mit beiden Händen!
- Reinigen Sie das Gerät nur wie unter „Reinigung“ beschrieben.

Montage

Mixgefäß

Stellen Sie das Mixgefäß auf das Motorgehäuse. Drehen Sie das Mixgefäß entgegen dem Uhrzeigersinn fest, bis es hörbar einrastet. Achten Sie dabei auf die Symbole. Der Pfeil auf dem Mixgefäß und das geschlossene Schloss auf der Basis müssen genau übereinander stehen.

Deckel

Setzen Sie den Deckel so auf, dass sich die Nase links neben dem Griff befindet. Drehen Sie den Deckel entgegen dem Uhrzeigersinn fest, bis er hörbar einrastet. Achten Sie dabei auf die Symbole. Die Pfeile auf dem Deckel und dem Griff des Mixgefäßes müssen übereinander stehen.

HINWEIS:

Bei falscher Montage wird der Betrieb des Mixers verhindert.

Anwendungshinweise

- Reinigen Sie das Mixgefäß und den Deckel vor dem ersten Gebrauch bitte im warmen Spülbad.
- Schneiden Sie das Mixgut vorher in kleine Stücke.
- Füllen Sie kein heißes Mixgut in das Mixgefäß.
- **Kurzzeitbetrieb:** Das Gerät ist für einen Kurzzeitbetrieb (KB) von maximal 1 Minute geeignet. Lassen Sie es vor erneutem Gebrauch 3 Minuten abkühlen!
- **Pulsbetrieb:** Einen Pulsbetrieb erreichen Sie, indem Sie den Schalter auf die Position „P“ drehen und wieder loslassen. Verwenden Sie das Gerät in dieser Betriebsart maximal 1 Minute. Lassen Sie es vor erneutem Gebrauch 3 Minuten abkühlen!
- **Eiswürfel zerkleinern:** Die Messer im Mixbehälter sind auch geeignet, Eiswürfel zu zerkleinern. Füllen Sie das Mixgefäß nur bis zu 1/3 mit Eiswürfel. Benutzen Sie ausschließlich den Pulsbetrieb „P“ zum Zerkleinern.

Betrieb

Netz Kabel

Entfernen Sie den Kabelbinder vom Netzkabel.

Elektrischer Anschluss

Prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben hierzu finden Sie auf dem Typenschild der Basis.

Vorbereitung

1. Stellen Sie sicher, dass der Funktionsschalter auf „0“ steht.
2. Setzen Sie das Mixgefäß auf.
3. Geben Sie die Mixzutaten in das Mixgefäß.

HINWEIS:

Passen Sie die Füllmenge dem Schäumverhalten des Mixgutes an. Verringern Sie ggf. die Menge.

4. Setzen Sie den Deckel auf.

HINWEIS:

Bei falscher Montage wird der Betrieb des Mixers verhindert.

5. Verschließen Sie die Nachfüllöffnung des Deckels mit der transparenten Kappe. Achten Sie bitte auf die Aussparungen an der Innenseite des Deckels. Drehen Sie die Kappe fest.

6. Schließen Sie das Netzkabel an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.
7. Halten Sie das Mixgefäß während des Mixvorgangs fest.

Mixen

- **Für gleichmäßiges Mixen (kontinuierlicher Betrieb):** Beim Betrieb in den Stufen 1 bis 4 rastet der Schalter in der jeweiligen Position ein.

Stufe 1 = niedrige Drehzahl

Stufe 2 – 3 = mittlere Drehzahl

Stufe 4 = hohe Drehzahl

Zum Ausschalten den Schalter wieder auf Pos. „0“ stellen.

- **Für den Impulsbetrieb (Mixen in kurzen Intervallen):** Bringen Sie den Schalter in Position „0“. Der Schalter rastet in dieser Position ein. Das Gerät ist ausgeschaltet. Drehen Sie jetzt den Schalter auf die Position „P“. Sie müssen den Schalter entsprechend der gewünschten Intervalllänge in dieser Position festhalten. Beim Loslassen des Schalters geht dieser automatisch zurück auf Position „0“.

Mixgut nachfüllen

Mixgut oder Gewürze können Sie durch die Nachfüllöffnung nachfüllen.

- Schalten Sie das Gerät zuvor aus.
- Bevor Sie das Gerät wieder einschalten, schließen Sie die Öffnung.

Betrieb beenden

1. Drehen Sie den Schalter auf die Position „0“.
2. Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist.
3. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
4. Entnehmen Sie das Mixgefäß. Drehen Sie es im Uhrzeigersinn von der Basis ab.
5. Zum Ausgießen nehmen Sie den Deckel ab. Drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn.

WICHTIGER HINWEIS:

Bewahren Sie Zitrus säfte bzw. säurehaltige Speisen niemals in Metallgefäßen auf.

Reinigung

Vorreinigung

Füllen Sie das Mixgefäß zur Hälfte mit Wasser und drehen Sie den Schalter für ca. 10 Sekunden auf „P“. Schütten Sie die Flüssigkeit anschließend aus.

Gesamtreinigung

WARNUNG:

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker.
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

⚠ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Zur gründlichen Reinigung nehmen Sie das Mixgefäß ab.

Mixgefäß

- Reinigen Sie das Mixgefäß direkt nach jeder Benutzung in einem warmen Spülbad.

⚠ WARNUNG: Verletzungsgefahr!
Die Messer am Messerblock sind scharf.

- Nach dem Reinigen und Trocknen aller Teile montieren Sie Ihren Mixer wie unter Montage beschrieben zusammen.

Gehäuse

- Zur äußeren Reinigung des Gerätes benutzen Sie nur ein mäßig feuchtes Tuch.

Störungsbehebung**Gerät ist ohne Funktion.***Abhilfe:*

Überprüfen Sie den Netzanschluss.
Überprüfen Sie die Position des Drehschalters.

Weitere mögliche Ursachen:

Ihr Gerät ist mit einem **Sicherheitsschalter** versehen.
Er verhindert das unbeabsichtigte Anlaufen des Motors.

Abhilfe:

Kontrollieren Sie den richtigen Sitz des Mixgefäßes und des Deckels.

Geräuschentwicklung

Gemessen wurde der Schalldruckpegel am Ohr einer Bedienungsperson (LpA) in Übereinstimmung mit der DIN EN ISO 3744.
Ermittelter Schalldruckpegel: 82 dB(A) (kein Limit)

Technische Daten

Modell:..... UM 3470
Spannungsversorgung:.....220 - 240 V~ 50/60 Hz
Leistungsaufnahme nominal..... 450 W
Leistungsaufnahme maximal..... 500 W
Schutzklasse: II
Füllmenge: max. 1,5 l
Nettogewicht: ca. 1,47 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt die Firma Clatronic International GmbH, dass sich das Gerät UM 3470 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantie**Garantiebedingungen**

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal www.sli24.de an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal www.sli24.de online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. Anmelden
2. Einpacken
3. Ab zur Post damit

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal www.sli24.de bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012



Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

OPMERKING:

Kenmerkt tips en informatie voor u.

Algemene Veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dampelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netstekker uit de contactdoos.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eender gekwalificeerd persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Neem de onderstaande "Speciale veiligheidsinstructies" in acht.

Kinderen en gebrekkige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

WAARSCHUWING:

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat gevaar voor verstikking!

- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of hun vooraf instructies gegeven heeft voor het gebruik van het product.
- Houd toezicht op kinderen om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Speciale veiligheidsvoorschriften voor dit toestel

WAARSCHUWING:

- Tijdens het mixen nooit met de handen of met voorwerpen in de mengkom grijpen!
- Gebruik het mes met de nodige voorzichtigheid! Vooral tijdens het legen van de mixbeker en tijdens het reinigen bestaat **gevaar voor letsel!**
- Schud in de mengkom geen vloeistoffen die heter zijn dan 60°C! **Gevaar voor verbranding!**
- Plaats het apparaat op een stevige en vlakke ondergrond. Plaats het apparaat zodanig dat het niet kan kantelen.
- Schakel het apparaat alleen in wanneer de karaf met het deksel gesloten is. De navulopening in het deksel moet eveneens gesloten zijn.
- Nooit bij ingeschakeld apparaat het deksel verwijderen!
- Het apparaat is uitgerust met een veiligheidschakelaar. Hij voorkomt dat het apparaat zonder geplaatste karaf en zonder gesloten deksel kan worden bediend. Probeer niet om deze veiligheidsschakelaar omzeilen!
- Schakel de mixer niet in zonder vulling!
- **Niet overvullen!** Pas de vulhoeveelheid aan het schuimgedrag van het te mixen product aan. Verminder zo nodig de mixhoeveelheid.
- Draag of verplaats het apparaat nooit zolang het is ingeschakeld. Schakel het altijd eerst uit en onderbreek dan de stroomtoevoer! Draag het apparaat steeds met beide handen!
- Reinig het apparaat uitsluitend zoals onder "Reiniging" beschreven staat.

Montage

Mengkom

Plaats de beker op het motorhuis. Draai de beker tegen de klokrichting in totdat deze hoorbaar vastklikt. Gebruik de symbolen om de juiste positie te bepalen. De pijlen op de beker en het slot op de machine moeten precies boven elkaar zijn uitgelijnd.

Deksel

Het deksel op de beker plaatsen zodat de nok links van de handgreep is. Draai het deksel tegen de klokrichting in totdat deze hoorbaar vastklikt. Gebruik de symbolen om de juiste positie te bepalen. De pijlen op het deksel en de handgreep van de beker moeten precies boven elkaar zijn uitgelijnd.

i OPMERKING:

Bij een verkeerde montage wordt het bedrijf van de mixer geblokkeerd.

Gebruiksaanwijzingen

- Reinig de mengbeker en het deksel vóór het eerste gebruik in een warm zeepsopje.
- Snijd het mixgoed eerst in kleine stukken.
- Vul de kom nooit met heet mixgoed.
- **Kortstondig bedrijf:** Het apparaat kan voor korte periodes (KB) worden gebruikt, met een maximum van 1 minuut. Laat het apparaat 3 minuten afkoelen voordat u hem weer gebruikt!
- **Pulsbedrijf:** Draai de schakelaar naar de stand "P" en laat hem weer los om het pulsbedrijf te gebruiken. Gebruik het apparaat in deze bedrijfsmodus maximaal 1 minuut achtereen. Laat het voor een hernieuwd gebruik 3 minuten afkoelen!
- **Ijsblokjes vermalen:** De messen in de blender zijn ook geschikt voor het vermalen van ijsblokjes. Vul de blender 1/3 vol met ijsblokjes. Gebruik alleen de pulse modus "P" voor het vermalen.

Gebruik

Netsnoer

Verwijder het bandje van het netsnoer.

Elektrische aansluiting

Controleer of de netspanning die u wilt gebruiken, overeenstemt met die van het apparaat. De gegevens m.b.t. de spanning staan vermeld op het typeplaatje op de basis.

Vorbereitung

1. Controleert u, of de functieschakelaar op "0" staat.
2. Plaats de mengkom.
3. Vul de ingrediënten in de mengkom.

i OPMERKING:

Pas de vulhoeveelheid aan het schuimgedrag van het te mixen product aan. Verminder zo nodig de mixhoeveelheid.

4. Plaats het deksel.

i OPMERKING:

Bij een verkeerde montage wordt het bedrijf van de mixer geblokkeerd.

5. Sluit de vulopening van het deksel met de doorzichtige dop. Zie de uitsparing op de binnenkant van het deksel voor juiste plaatsing. Zet de dop goed vast.
6. Sluit de netstekker aan op een correct geïnstalleerde en gearde contactdoos.
7. Houd de kom vast tijdens het mixen.

Mixen

- **Voor gelijkmatig mixen (continubedrijf):**

Bij gebruik van de standen 1 tot 4 staat de schakelaar in de onderstaande standen.

Stand 1	= laag toerental
Stand 2 - 3	= midden toerental
Stand 4	= hoog toerental

Voor het uitschakelen zet u hem weer op de stand "0".

- **Voor het impulsbedrijf (mixen in korte intervallen):**
Zet de schakelaar op "0". De schakelaar klikt in deze positie in. Het apparaat is nu uitgeschakeld. Draai de schakelaar nu naar de stand "P". Zolang u de schakelaar ingedrukt houdt, is de impulsfunctie actief. Zodra u de schakelaar loslaat, keert deze automatisch terug naar de stand "0".

Mixgoed bijvullen

U kunt mixgoed of kruiden bijvullen via de navulopening.

- Schakel wel eerst het apparaat uit.
- Sluit de opening voordat u het apparaat weer inschakelt.

Na het gebruik

1. Draai de functieschakelaar op de stand "0".
2. Wacht tot de messen volledig tot stilstand komen.
3. Trek de netstekker uit de contactdoos.
4. Verwijder de mixbeker. Draai naar recht om van het apparaat te verwijderen.
5. Verwijder het deksel voor het uitgieten. Draai naar rechts.

i BELANGRIJKE OPMERKING:

Bewaar citrussappen of zuurhoudende gerechten nooit in metalen schalen of bekertjes.

Reiniging

Voorreiniging

Vul de mixbeker tot de helft met water en draai de schakelaar ca. 10 seconden naar "P". Giet het water vervolgens weg.

Schoonmaken

⚠ WAARSCHUWING:

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact vooraleer u het toestel schoonmaakt.
- Dompel het apparaat voor de reiniging niet onder water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.

⚠ LET OP:

- Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

Voor een grondige reiniging verwijdert u de mengkom van het apparaat.

Karaf

- Reinig de karaf direct na ieder gebruik in een warm zeepsop.

⚠ WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel!
De messen aan het messenblok zijn scherp.

- Na het reinigen en afdrogen van alle onderdelen monteert u de mixer zoals beschreven onder "Montage".

Behuizing

- Gebruik alleen een matig vochtige doek om de buitenkant van het apparaat te reinigen.

Verhelpen van storingen

Apparaat functioneert niet.

Maatregel:

Controleer de netaansluiting.

Controleer de positie van de draaischakelaar.

Verdere mogelijke oorzaken:

Uw apparaat is uitgerust met een **veiligheidsschakelaar**.

Deze voorkomt het abusievelijk starten van de motor.

Maatregel:

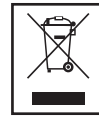
Controleer of deksel en mengkom correct geplaatst zijn.

Technische gegevens

Model: UM 3470
 Spanningstoevoer: 220 - 240 V~ 50/60 Hz
 Nominaal vermogen: 450 W
 Maximale nominale vermogen: 500 W
 Beschermingsklasse: II
 Capaciteit: max. 1,5 l
 Nettogewicht: ong. 1,47 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.



Verwijdering

Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veuillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle. Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.

- Respectez les "Conseils de sécurité spécifiques" ci-dessous.

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement** !

- Le présent appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux facultés mentales, sensorielles ou physiques limitées ou n'ayant pas l'expérience et / ou les connaissances requises, à moins d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu par elle des instructions sur le maniement de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Conseils de sécurité spécifiques pour cet appareil

AVERTISSEMENT :

- N'introduisez jamais ni vos mains ni aucun objet dans l'appareil pendant le fonctionnement !
- Maniez le couteau avec précaution ! C'est notamment en vidant le récipient du mixeur et lors du nettoyage qu'il y a des **risques de blessures** !
- Ne versez jamais aucun liquide à une température supérieure à 60°C dans l'appareil ! **Risque de brûlure** !
- Placez l'appareil sur une surface lisse et plane. Posez-le de telle sorte qu'il ne puisse pas basculer.
- Ne mettre en marche l'appareil qu'avec le couvercle fermé de la carafe. L'ouverture de remplissage dans le couvercle doit également être fermée.
- Ne retirez pas le couvercle pendant le fonctionnement.
- L'appareil est muni d'un disjoncteur-protecteur. Celui-ci empêche toute utilisation de l'appareil sans la carafe en place et sans le couvercle fermé. N'essayez pas de faire marcher l'appareil quand même !
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner à vide !
- **Ne dépassez pas les quantités maximales de remplissage** ! Adapter le volume de remplissage au comportement de moussage des articles à mixer. En cas de besoin, diminuer la quantité.
- Ne portez ni ne soulevez jamais l'appareil pendant le fonctionnement. Arrêtez-le et débranchez-le d'abord. Portez toujours l'appareil à deux mains !
- Ne nettoyez l'appareil que selon les indications données dans "Nettoyage".

Montage

Bol mélangeur

Placez le bol de mixage sur le boîtier moteur. Faites tourner la carafe du mixer dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place. Utilisez les symboles pour vous y aider. La flèche sur la carafe du mixer et le système de blocage de la base doivent être précisément alignés l'une au dessus de l'autre.

Couvercle

Installez le couvercle de sorte que l'ergot soit situé à la gauche de la poignée. Faites pivoter le couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place. Utilisez les symboles pour vous y aider. Les flèches sur le couvercle et la poignée de la carafe du mixer doivent être précisément alignés l'une au dessus de l'autre.

NOTE :

Si le montage n'est pas correct, le fonctionnement du mixeur est empêché.

Conseils d'utilisation

- Prière de nettoyer le récipient du mixeur et le couvercle dans un bain rinçant avant la première utilisation.
- Coupez les aliments au préalable en petits morceaux.
- Ne versez aucun aliment brûlant dans l'appareil.
- **Fonctionnement de courte durée** : L'appareil convient pour une utilisation pour de courtes périodes (KB) jusqu'à un maximum de 1 minute. Laissez l'appareil refroidir pendant 3 minutes avant une nouvelle utilisation !
- **Fonction pulse** : Vous obtiendrez un fonctionnement en mode pulsé si vous tournez le commutateur sur "P" et le relâchez par la suite. Utilisez l'appareil dans ce mode de fonctionnement pendant 1 minute au maximum. Laissez-le refroidir pendant 3 minutes avant toute nouvelle utilisation !
- **Broyer des glaçons** : les lames de la carafe de mixer conviennent également au broyage des glaçons. Remplissez environ 1 tiers de la carafe avec des glaçons. Utilisez uniquement le mode de pulsation "P" pour le broyage.

Utilisation

Cordon d'alimentation.

Retirez l'attache-câble du cordon d'alimentation.

Branchement électrique

Vérifiez que la tension du réseau que vous utilisez convient à l'appareil. Les informations nécessaires sont indiquées avec les références de l'appareil sur la base.

Préparation

1. Assurez-vous que le bouton marche / arrêt est sur la position "0".
2. Installez le bol mélangeur.

3. Versez maintenant les aliments dans le bol.

NOTE :

Adapter le volume de remplissage au comportement de moussage des articles à mixer. En cas de besoin, diminuer la quantité.

4. Installez le couvercle.

NOTE :

Si le montage n'est pas correct, le fonctionnement du mixeur est empêché.

5. Fermez l'ouverture de remplissage du couvercle avec le capuchon transparent. Pour vous y aider, veuillez utiliser le logement à l'intérieur du couvercle. Serrez le capuchon.
6. Branchez l'appareil dans une prise de courant en bon état de fonctionnement.
7. Maintenez le récipient entre vos mains pendant le fonctionnement.

Mélanger

- **Pour mixer de façon homogène (fonction continue)** :

Lorsque vous utilisez les réglages 1 à 4, l'interrupteur s'engagera dans la position respective.

position 1	=	lent
position 2 - 3	=	moyenne
position 4	=	rapide

Pour arrêter l'appareil, tournez à nouveau le bouton sur la position "0".

- **Pour la fonction Impulse (mélanger par à-coups)** :

Aprenez le commutateur dans la position "0". Le sélecteur s'enclenche dans cette position. L'appareil est maintenant arrêté. Tournez maintenant le sélecteur sur la position "P". Vous devez maintenir le bouton enfoncé en fonction de la longueur des à-coups désirés. Si vous lâchez le bouton, il se remet automatiquement sur la position "0".

Pour ajouter des aliments dans l'appareil

Vous pouvez rajouter des articles à mixer ou des épices à travers l'ouverture dans le couvercle.

- N'oubliez pas d'abord d'arrêter l'appareil.
- Avant de remettre l'appareil en marche, fermer l'ouverture.

Arrêter l'appareil

1. Tournez le bouton sur la position "0".
2. Attendez que les lames s'arrêtent totalement.
3. Débranchez le câble de la prise de courant.
4. Enlevez le récipient du mixeur. Dévisser de la base en faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
5. Pour verser le contenu, enlevez le couvercle. Faites-le pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre.

IMPORTANT :

Ne conservez jamais de jus d'agrumes ou d'aliments acides dans des récipients métalliques.

Nettoyage

Prélavage

Remplissez le récipient du mixeur à moitié d'eau et tournez le commutateur pour env. 10 secondes sur "P". Videz ensuite l'appareil.

Nettoyage général

AVERTISSEMENT :

- Avant le nettoyage de l'appareil, retirez toujours la prise au secteur !
- En aucun cas plonger l'appareil dans de l'eau pour le nettoyer. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.

ATTENTION

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.

Pour un nettoyage complet, retirez le bol de l'appareil.

Carafe

- Nettoyer la carafe directement après chaque utilisation dans un bain rinçant chaud.

AVERTISSEMENT : Risque de blessures !

Les lames sur le bloc lames sont coupantes.

- Après le nettoyage et le séchage de toutes les pièces, mon-ter votre mixeur conformément à la description faite sous "montage".

Boîtier

- Pour le nettoyage extérieur de l'appareil, utiliser un chiffon légèrement mouillé.

Remèdes aux pannes

L'appareil ne fonctionne pas

Remède :

Vérifiez le raccordement électrique.

Vérifiez la position du bouton rotatif.

Autres causes possibles :

Votre appareil est équipé d'un **interrupteur de sécurité**.

Il empêche la mise en marche par inadvertance du moteur.

Remède :

Contrôler la bonne assise du récipient de mixage et du couvercle.

Données techniques

Modèle : UM 3470
Alimentation : 220 - 240 V~ 50/60 Hz
Puissance électrique nominale : 450 W
Puissance électrique maximale : 500 W
Classe de protection : II
Capacité : max. 1,5 l
Poids net : environ. 1,47 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.



Elimination

Signification du symbole "Elimination"

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Instrucciones de servicio

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos.
No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Por favor tenga atención a las "Indicaciones especiales de seguridad..." indicadas a continuación.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

AVISO:

No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

- Este equipo no está destinado al uso por personas (niños incluidos) que tengan capacidades físicas, sensoricas o mentales limitadas o una falta de experiencia y/o conocimientos. Sólo pueden utilizar el equipo si una persona responsable por su seguridad se les vigile o se les instruye sobre el uso.
- Los infantiles deberían ser vigilados, para asegurar que no jueguen con el aparato.

Indicaciones especiales de seguridad para este aparato

AVISO:

- ¡Durante el proceso de batir no se deben encontrar nunca las manos u otros objetos en la garrafa!
- ¡Maneje la cuchilla con el debido cuidado! ¡Sobre todo al vaciar el recipiente de batir y a la hora de la limpieza existe **peligro de hacerse daño!**
- ¡No llene la garrafa con líquidos que tengan más de 60°C! **¡Existe peligro de quemarse!**
- Coloque el aparato sobre una superficie segura y plana. Coloque éste de tal manera que no se pueda volcar.
- Solamente conecte el aparato, al estar la garrafa cerrada con la tapadera. La abertura de llenado en la tapadera también tiene que estar cerrada.
- No quite la tapa cuando funciona el aparato.
- El aparato está equipado con un interruptor de seguridad. Evita que el aparato empiece a funcionar sin la garrafa colocada y sin la tapadera cerrada. ¡No intente ignorar esto!
- ¡No utilice la batidora sin ingredientes para batir!
- **¡No sobrellenar!** Adapte la cantidad de llenado al estado de espuma de los ingredientes a batir. En caso de que sea necesario, reduzca la cantidad.
- Durante el funcionamiento no cargue o eleve el aparato, sino apaguélo primero y desconéctelo de la red. ¡Siempre lleve el aparato con las dos manos!
- Solamente debe limpiar el aparato como indicado bajo el apartado "Limpieza".

Montaje

Recipiente batidor

Coloque el recipiente de mezcla sobre el chasis del motor. Gire la jarra de la batidora hacia la izquierda hasta que encaje de forma audible en su lugar. Use las marcas para ayudarlo a hacerlo. La flecha de la jarra de la batidora y el candado de cierre de la base deben estar alineados, uno sobre el otro.

Tapa

Ponga la tapa de forma que el caño quede a la izquierda del asa. Gire la tapa hacia la izquierda hasta que encaje de forma audible en su lugar. Use las marcas para ayudarlo a hacerlo. La flecha de la tapa y el asa de la jarra de la batidora deben estar alineados, uno sobre el otro.

NOTA:

En caso de un montaje erróneo se evitará el funcionamiento de la batidora.

Notas de utilización

- Antes del primer uso se ruega limpiar el recipiente de batir y la tapadera en un baño jabonoso.
- De antemano corte en trozos pequeños los alimentos a batir.
- No llene el recipiente batidor con alimentos a batir calientes.
- **Funcionamiento de corta duración:** El aparato es adecuado para usarse durante cortos periodos de tiempo (KB) hasta un máximo de 1 minuto. Déjelo enfriar 3 minutos antes de volver a usarlo.
- **Funcionamiento por impulsos:** Logrará un funcionamiento por impulsos, girando el interruptor sobre la posición "P" y soltándolo de nuevo. Utilice el aparato en este modo de funcionamiento máximamente 1 minuto. ¡Antes de utilizarlo de nuevo deje que se enfríe 3 minutos!
- **Picado de cubitos de hielo:** Las hojas de la jarra de la batidora también son adecuadas para triturar hielo. Llene la jarra de la batidora 1/3 como máximo con cubitos de hielo. Use solamente el modo pulso "P" para triturar.

Funcionamiento

Cable de alimentación.

Saque la abrazadera del cable de alimentación.

Conexión eléctrica

Revisar si el voltaje de la red que va a utilizar coincide con la del aparato. Los datos correspondientes los encontrará en la placa de identificación en la base.

Preparación

1. Tenga cuidado que el botón de Marcha / Parada esté en posición "0".
2. Coloque el recipiente batidor.
3. Ahora introduzca los ingredientes a batir en el recipiente batidor.

NOTA:

Adapte la cantidad de llenado al estado de espuma de los ingredientes a batir. En caso de que sea necesario, reduzca la cantidad.

4. Ponga la tapa.

NOTA:

En caso de un montaje erróneo se evitará el funcionamiento de la batidora.

5. Cierre la apertura de llenado de la tapa con el tapón transparente. Use los recesos del interior de la tapa como ayuda. Apriete el tapón.
6. Conecte el cable a una caja de enchufe de contacto de protección e instalada por la norma.
7. Durante el proceso de batido, sujete la jarra.

Batir

- **Para batir uniformemente (funcionamiento continuo):** Cuando use las posiciones 1 a 4, el interruptor se colocará en la posición correspondiente.
 - Escalón 1 = número de revoluciones bajas
 - Escalón 2 - 3 = número de revoluciones medias
 - Escalón 4 = número de revoluciones altas
 Para desconectar, debe poner de nuevo el interruptor en posición "0".
- **Para la operación por impulsos (batir en intervalos cortos):** Ponga el interruptor en posición "0". El interruptor se encaja en esta posición. El aparato está ahora desconectado. Gire ahora el interruptor a la posición "P". Dependiendo de la duración del intervalo, tiene que sujetar el interruptor en esa posición. Al soltar el interruptor, este vuelve automáticamente a la posición "0".

Rellenar los alimentos a batir

Ingredientes a batir o especias pueden rellenarse por la abertura de llenado.

- No olvide nunca parar primero el aparato.
- Antes de conectar de nuevo el aparato, cierre la abertura.

Finalizar el funcionamiento

1. Gire el interruptor sobre la posición "0".
2. Espere a que la hoja se detenga por completo.
3. Retire la clavija de la caja de enchufe.
4. Retire el recipiente de licuado. Gírelo para sacarlo de la base hacia la derecha.
5. Para verter, retire la tapadera. Gírelo a la derecha.

NOTA IMPORTANTE:

Nunca almacene zumos cítricos o alimentos con ácido en recipientes de metal.

Limpieza

Prelimpieza

Llene el recipiente de licuado hasta la mitad con agua y gire el interruptor durante unos 10 segundos sobre "P". A continuación derrame el líquido.

Limpieza general

⚠️ AVISO:

- ¡Retire siempre el enchufe de la corriente antes de limpiar el aparato!
- Para la limpieza, en ningún caso sumergir el aparato en agua. Podría causar un electrochoque o un incendio.

⚠️ ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.

Para la limpieza a fondo retire el recipiente batidor.

Garrafa

- Limpie la garrafa directamente después de cada uso en un baño jabonoso.

⚠️ AVISO: ¡Peligro de heridas!

Los filos cortantes de la cuchilla cortan mucho.

- Después de la limpieza y el secado de todos los elementos ensamble su batidora como indicado bajo montaje.

Carcasa

- Para la limpieza exterior del aparato utilice solamente un paño humedecido de forma moderada.

Reparación de avería

El aparato no tiene función.

Remedio:

Supervise la conexión a la red.

Controle la posición del interruptor giratorio.

Otras posibles causas:

Su aparato está equipado con un **interruptor de seguridad**.

Este evita la conexión no intencional del motor.

Remedio:

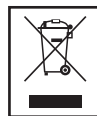
Supervise la colocación correcta del recipiente de batir y de la tapadera.

Datos técnicos

Modelo: UM 3470
 Suministro de tensión: 220 - 240 V~ 50/60 Hz
 Potencia nominal: 450 W
 Potencia máxima: 500 W
 Clase de protección: II
 Capacidad: máx. 1,5 l
 Peso neto: aprox. 1,47 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.



Eliminación

Significado del símbolo "Cubo de basura"

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

NOTA:

Mette in risalto consigli ed informazioni.

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza.** Spegnerlo sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Rispettare le seguenti "Speciali norme di sicurezza".

Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

AVVISO:

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.

Pericolo di soffocamento!

- Quest'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, psichiche, sensorie o intellettive limitate, o da persone sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, ad eccezione del fatto che ciò avvenga sotto la sorveglianza di una persona responsabile ed addetta alla loro sicurezza, o che ricevano da questa persona istruzioni su come debba essere utilizzato l'apparecchio.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Avvertenze di sicurezza specifiche per questo apparecchio

AVVISO:

- Non infilare le mani o oggetti nella caraffa mentre l'apparecchio è in funzione!
- Maneggiate la lama con la cura necessaria! Soprattutto quando si svuota il frullatore e durante le operazioni di pulizia sussiste **rischio di lesioni!**
- Non versate nella caraffa liquidi la cui temperatura superi i 60°C! **Pericolo di ustione!**
- Porre l'apparecchio su una superficie piana e stabile. Disporlo in modo che non possa rovesciarsi.
- Accendere l'apparecchio solo quando la caraffa è chiusa bene con il coperchio. Anche l'apertura di riempimento nel coperchio deve essere chiusa.
- Non togliete il coperchio mentre l'apparecchio è in funzione!
- Questo apparecchio è dotato di un interruttore di protezione. Impedisce che l'apparecchio possa essere acceso senza caraffa e quando il coperchio non è in posizione di chiusura. Non cercare mai di escludere questa protezione.
- Non mettete in funzione il frullatore quando è vuoto!
- **Non riempire troppo il bicchiere frullatore!** Adattare la quantità di riempimento alla schiuma prodotta. Eventualmente ridurre la quantità.
- Non trasportare né sollevare l'apparecchio mentre è in funzione: prima spegnerlo, quindi staccare la spina.
- Pulire l'apparecchio solo attenendosi alle istruzioni date in "Pulizia".

Montaggio

Bicchieri frullatore

Mettere il contenitore sul vano motore. Girare il bricco del frullatore in senso anti orario finché non fa un clic in posizione. Usare i simboli per tale operazione. La freccia sul bricco del frullatore e il catenaccio chiuso sulla base devono essere allineati in modo preciso uno sull'altro.

Coperchio

Mettere il coperchio in modo che l'aletta sia situata sulla sinistra dell'impugnatura. Girare il coperchio in senso anti orario finché non emette un clic. Usare i simboli per tale operazione. Le frecce sul coperchio e l'impugnatura del bricco del frullatore devono essere allineati in modo preciso uno sull'altro.

NOTA:

In caso di montaggio errato il frullatore non può entrare in funzione.

Avvertenze per l'uso

- Pulire il bicchiere frullatore e il coperchio avanti il primo utilizzo in acqua calda e detersivo per stoviglie.
- Tagliare prima gli alimenti da frullare in piccoli pezzi.
- Non versare alimenti bollenti nel bicchiere frullatore.
- **Funzionamento a breve durata:** Il dispositivo è idoneo all'uso per brevi periodi (KB) per massimo 1 minuto. Far raffreddare il dispositivo per 3 minuti prima di usarlo nuovamente!
- **Funzionamento ad impulso:** Si ottiene un funzionamento ad impulso girando l'interruttore sulla posizione "P" e rilasciandolo. Impiegare l'apparecchio con questa modalità di funzionamento per un massimo di 1 minuto. Prima di riutilizzarlo lasciarlo raffreddare per 3 minuti!
- **Rompere cubetti di ghiaccio:** Le lame nel bricco del frullatore sono adatte alla rottura di ghiaccio. Riempire il bricco del frullatore solo per 1/3 con cubetti di ghiaccio. Usare solo la modalità a impulsi "P" per rompere.

Funzionamento

Cavo di alimentazione

Togliere la fascetta per cavi dal cavo di alimentazione.

Collegamento elettrico

Controllate che la tensione di rete che volete utilizzare coincida con quella del l' apparecchio. Troverete i dati relativi sulla targhetta della base.

Preparazione

1. Accertatevi che l'interruttore di funzione sia su "0".
2. Applicare il bicchiere frullatore.
3. Versare ora gli alimenti da frullare nel bicchiere frullatore.

NOTA:

Adattare la quantità di riempimento alla schiuma prodotta. Eventualmente ridurre la quantità.

4. Mettere il coperchio.

NOTA:

In caso di montaggio errato il frullatore non può entrare in funzione.

5. Chiudere l'apertura di riempimento del coperchio con il coperchio trasparente. Usare l'incavo sull'interno del coperchio per tale operazione. Stringere il coperchio.
6. Collegare il cavo rete ad una presa con contatto di terra regolarmente installata.
7. Mentre si frulla tenere ferma la caraffa.

Frullare

- **Per ottenere frullati omogenei (funzionamento continuo):**

Quando si usa sulle impostazioni da 1 a 4, l'interruttore si attiverà nella rispettiva produzione.

Livello 1	=	numero di giri basso
Livello 2 - 3	=	numero di giri medio
Livello 4	=	numero di giri alto

Per spegnere portare l'interruttore di nuovo su "0".

- **Per poter usufruire della modalità di funzionamento a impulsi (frullare a brevi intervalli):**

Portare l'interruttore sulla posizione "0". L'interruttore si innesta quindi in questa posizione e l'apparecchio è disattivato. Regolare ora l'interruttore sulla posizione "P". È necessario mantenere l'interruttore in questa posizione a seconda della durata desiderata per gli intervalli di tempo. Rilasciando l'interruttore, quest'ultimo torna automaticamente alla posizione "0".

Aggiungere alimenti da frullare

Si possono aggiungere alimenti da frullare o spezie attraverso l'apertura di riempimento.

- Prima spegnere l'apparecchio.
- Prima di riaccendere l'apparecchio, chiudere l'apertura.

Terminare il funzionamento

1. Girare l'interruttore sulla posizione "0".
2. Attendere che la lama si arresti completamente.
3. Togliere la spina dalla presa.
4. Togliere il bicchiere frullatore. Svitare alla base girandolo in senso orario.
5. Per versare togliere il coperchio. Girare in senso orario.

NOTA IMPORTANTE:

Non conservare mai i succhi degli agrumi o alimenti contenenti acidi in contenitori di metallo.

Pulizia

Pre-pulizia

Riempire il bicchiere frullatore a metà con acqua e girare l'interruttore per 10 secondi ca. su "P". Infine buttare via il liquido.

Pulizia generale

⚠️ AVVISI:

- Prima di procedere alla pulizia estrarre sempre la spina dalla presa di corrente!
- In nessun caso immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.

⚠️ ATTENZIONE:

- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.

Per una pulizia a fondo staccare il bicchiere frullatore.

Caraffa

- Pulire la caraffa subito dopo l'uso in acqua calda e detergente per stoviglie.

⚠️ AVVISI: Pericolo di lesioni!

Le lame sul blocco lame sono affilate.

- Dopo la pulizia e l'asciugatura di tutti i pezzi, montare il frullatore come descritto in "Montaggio".

Custodia

- Per la pulizia esterna dell'apparecchio usare solo un panno un po' inumidito.

Rimozione guasti

L'apparecchio è senza funzione.

Rimedio:

Controllare il collegamento rete.

Controllare la posizione dell'interruttore girevole.

Altre possibili cause:

L'apparecchio è munito di un **interruttore di sicurezza**.

Evita una messa in moto casuale del motore.

Rimedio:

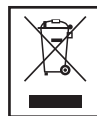
Controllare che il bicchiere frullatore e il coperchio siano correttamente posizionati.

Dati tecnici

Modello: UM 3470
Alimentazione rete: 220 - 240 V~ 50/60 Hz
Alimentazione nominale: 450 W
Alimentazione massimo: 500 W
Classe di protezione: II
Capacità: max. 1,5 l
Peso netto: ca. 1,47 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.



Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"

Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.



Internet: <http://www.clatronic.de>